

Certificate of Exemption of Treatment Centre
治療中心豁免證明書

1. This certificate of exemption is issued under section 9(3)(a) of the Drug Dependent Persons Treatment and Rehabilitation Centres (Licensing) Ordinance in respect of the under-mentioned treatment centre –
茲證明下述治療中心已根據《藥物倚賴者治療康復中心(發牌)條例》第 9(3)(a) 條獲發豁免證明書 –

2. Particulars of the treatment centre –
治療中心資料 –

(a) Name: (in English) Yuen Long Centre, Mission Ark Limited Name: (in Chinese) 方舟行動有限公司 – 元朗中心
名稱: (英文) 名稱: (中文)

(b) Address: 新界元朗新田攸美新村第 104 約 4620 地段 1 樓
地址:

(c) Premises of operation: 同上
可開設治療中心的處所:

as more particularly shown and described on Plan Number 515(4) deposited with and approved by me.
其詳情見於圖則第 515(4) 號，該圖則現存本人處，並經本人批准。

(d) Maximum number of residents that the treatment centre is capable of accommodating is 20
治療中心可收納入住者的最多人數

3. Particulars of the specified operator to whom this certificate of exemption is issued –
獲發上述治療中心豁免證明書指明營辦者的資料 –

(a) Name: (in English) Mission Ark Limited Name: (in Chinese) 方舟行動有限公司
姓名: (英文) 姓名: (中文)

(b) Address:
地址:

4. The person/company named in paragraph 3 above is authorized to operate or exercise control over the management of this treatment centre.
第3段所述的人士/公司已獲批准營辦上述治療中心或對上述治療中心的管理行使控制權。

5. This certificate of exemption is valid for 6 months effective from the date of issue to cover the period from 1 July 2025 to 31 December 2025 inclusive.
本豁免證明書由簽發日期起生效，有效期為 6 個月，由 2025 年 7 月 1 日至 2025 年 12 月 31 日止，首尾兩天計算在內。

6. This certificate of exemption is issued subject to the following conditions –
本豁免證明書附有下列條件 –

上述治療中心須在本豁免證明書指明的有效期內，根據社會福利署署長於2025年7月1日發出的信件內訂明的各項條件，作出糾正及／或改善，以符合法例要求。

7. In the event of a breach of or a failure to perform any of the conditions set out in paragraph 6 above, this certificate of exemption may be cancelled in exercise of the powers vested in me under section 14(c) of the Drug Dependent Persons Treatment and Rehabilitation Centres (Licensing) Ordinance.
倘若上述治療中心違反或未能履行以上第6段所列的任何條件，本人可行使《藥物倚賴者治療康復中心(發牌)條例》第14(c)條賦予本人的權力，撤銷本豁免證明書。

2025 年 7 月 1 日

Date 日期

(Signed)
(簽署)

(游樹峯 代行)

for Director of Social Welfare
Hong Kong Special Administrative Region
香港特別行政區社會福利署署長

WARNING: The issue of a certificate of exemption to a treatment centre under the Drug Dependent Persons Treatment and Rehabilitation Centres (Licensing) Ordinance does not release the operator or any other person from compliance with any requirement of the Buildings Ordinance or any other Ordinance relating to the premises, nor does it in any way affect or modify any agreement or covenant relating to any premises in which the treatment centre is operated.

警告: 治療中心根據《藥物倚賴者治療康復中心(發牌)條例》獲發給豁免證明書，並不表示其經營者或任何其他人士毋須遵守《建築物條例》或任何其他與該處所有關的條例的規定，亦不會對與開設該治療中心的處所有關的任何合約或租約條款有任何影響或修改。